

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL4220501337-3

Trang/ Page No: 1/2



1. Tên khách hàng/ Client's Name : **CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC ENLIE**
2. Địa chỉ/ Client's Address : Đường NA6, Khu Công Nghiệp Mỹ Phước 2, phường Mỹ Phước, thị xã Bến Cát, tỉnh Bình Dương
3. Nhà sản xuất/ Producer : **CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC ENLIE**
4. Địa chỉ/ Producer's Address : Đường NA6, Khu Công Nghiệp Mỹ Phước 2, phường Mỹ Phước, thị xã Bến Cát, tỉnh Bình Dương
5. Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received : 18/05/2022
6. Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test : 18/05/2022
7. Ngày trả kết quả/ Date of Issue : 23/05/2022
8. Thông tin mẫu/ Name of Sample : **Nước súc miệng họng Dequasmile**
9. Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu dạng dung dịch được đóng trong chai có nắp kín, quy cách hộp 1 chai 125ml, có nhãn rõ ràng.
10. Ghi chú/ Note :
11. Bảng kết quả/ Results Table :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	LS Cảm quan / Sensory	Dạng dung dịch trong hoặc hơi đục, màu vàng nhạt và mùi đặc trưng của sản phẩm	-	-	Dược điển Việt Nam V
2	LS Thể tích / Volume	125.1	mL	-	TS-KT-HCB-201:2020
3	LS Pseudomonas aeruginosa / Pseudomonas aeruginosa	Không phát hiện/ Not Detected	/mL	-	Dược Điển VN V - phụ lục 13.6
4	LS Staphylococcus aureus / Staphylococcus aureus	Không phát hiện/ Not Detected	/mL	-	Dược Điển VN V - phụ lục 13.6
5	LS Candida albican / Candida albican	Không phát hiện/ Not Detected	/mL	-	Dược Điển VN V - phụ lục 13.6
6	LS Tổng số nấm men nấm mốc / Total yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	Dược Điển VN V - phụ lục 13.6
7	LS Tổng số vi sinh vật hiếu khí / Total aerobic microorganisms	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	Dược Điển VN V - phụ lục 13.6
8	LS Asen (As) / Arsenic (As)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-06:2019

TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liền kề Shophouse D1 tại Khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.

2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: TSL4220501337-3

Trang/ Page No: 2/2

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
9	LS Chì (Pb) / Lead (Pb)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-06:2019
10	LS Thủy ngân (Hg) / Mercury (Hg)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.007	TS-KT-QP-06:2019

Chú thích/ Remarks:

- (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.
- LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER



NGUYỄN HỮU TRUYỀN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



HỒ THỊ THANH PHƯƠNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liên kề Shophouse D1 tại Khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

LIÊN HIỆP CÁC HỘI KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT VIỆT NAM
VĂN PHÒNG CÔNG NHẬN NĂNG LỰC ĐÁNH GIÁ SỰ PHÙ HỢP VỀ TIÊU CHUẨN CHẤT LƯỢNG



CHỨNG CHỈ CÔNG NHẬN
TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM TSL HÀ NỘI
CÔNG TY TNHH KHOA HỌC TSL

Địa chỉ: số 17 liền kề shophouse D1 tại khu D, khu đô thị mới Lê Trọng Tấn,
Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội
đã được đánh giá và phù hợp các yêu cầu của tiêu chuẩn

ISO/IEC 17025:2017

Lĩnh vực công nhận: Thử nghiệm Hóa, Thử nghiệm Sinh học

Mã số: VLAT-2.0322

Số: AOSC-2.0322.1
Ngày cấp: 22/12/2020
Giá trị đến: 21/12/2025



GIÁM ĐỐC

PGS.TS NGUYỄN THỊ KHÁNH TRÂM

HỢP ĐỒNG**DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM**

- Căn cứ luật Thương mại của Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam số: 36/2005/QH11 ngày 14/06/2005;
- Căn cứ Bộ Luật Dân Sự số 91/2015/ QH13 có hiệu lực ngày 01/01/2017;
- Căn cứ nhu cầu và năng lực của hai bên.

Hôm nay, ngày 12 tháng 05 năm 2022, chúng tôi gồm:

Bên A : **CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC ENLIE**

Đại diện : Ông **AN MẠNH HÙNG** Chức vụ : **Tổng Giám Đốc**

Địa chỉ : Đường NA6, KCN Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam

Điện thoại : 0274.3553326 Fax :

Mã số thuế : 3700683163

Tài khoản : 65010000682691 Tại ngân hàng BIDV CN Bình Dương

Bên B : **CÔNG TY TNHH KHOA HỌC TSL**

Đại diện : Bà **HỒ THỊ THANH PHƯƠNG** Chức vụ : **Giám Đốc**

Địa chỉ : 592A Cộng Hòa, Phường 13, Tân Bình, TP Hồ Chí Minh

Điện thoại : (028) 3810 4336 Fax :

Mã số thuế : 0314212615

Tài khoản : 0331000468568/ Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam – Chi nhánh SG.

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất ký hợp đồng dịch vụ khoa học công nghệ thực hiện dịch vụ phân tích thử nghiệm bao gồm các nội dung sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG CÔNG VIỆC

- Bên A đồng ý sử dụng dịch vụ phân tích thử nghiệm mẫu và thanh toán phí sử dụng dịch vụ phân tích cho bên B;
- Bên B có trách nhiệm thực hiện phân tích thử nghiệm mẫu theo yêu cầu của bên A; chi tiết thể hiện theo từng phiếu nhận mẫu;
- Địa điểm nhận mẫu: tại Công ty của Quý khách hàng hoặc nơi đã được thỏa thuận trước.
- Thời gian nhận mẫu: các ngày trong tuần, bao gồm thứ Bảy, Chủ nhật và ngày nghỉ.



Điều 2: THỜI GIAN, CHI PHÍ VÀ KẾT QUẢ PHÂN TÍCH:

2.1 Thời gian thực hiện phân tích:

- Thời gian thực hiện phân tích được tính từ thời điểm Bên B lấy mẫu đến khi Bên A nhận được kết quả kiểm nghiệm bằng văn bản giấy do Bên B gửi.
- Thời gian thực hiện phân tích với mẫu kiểm là 02 - 07 ngày làm việc (tùy theo yêu cầu kỹ thuật từng chỉ tiêu) hoặc theo thỏa thuận giữa hai bên kể từ ngày nhận mẫu.
- Trường hợp Bên B không thực hiện đúng thời hạn dự kiến, Bên B phải thông báo lại thời gian dự kiến, tình trạng mẫu kiểm và các thông tin liên quan cho Bên A và phải được Bên A đồng ý.
- Mẫu kiểm nhanh hoặc kiểm khẩn: thời gian phân tích sẽ do 2 bên thỏa thuận đối với từng mẫu cụ thể trước thời điểm gửi mẫu và thể hiện trên phiếu nhận mẫu của bên B.
- Trường hợp đặc biệt: Nhiều chỉ tiêu, nhiều mẫu hoặc chỉ tiêu, nền mẫu phân tích phức tạp thì thời gian phân tích sẽ do 2 bên thỏa thuận và thể hiện trên phiếu nhận mẫu của bên B.

2.2 Chi phí phân tích:

- Các hạng mục phân tích và chi phí thực hiện theo từng đơn hàng cụ thể.
- Chi phí phân tích là giá cố định và không thay đổi trong suốt thời gian hiệu lực hợp đồng. Khung giá phân tích chưa bao gồm thuế giá trị gia tăng.

2.3 Kết quả phân tích:

- Kết quả kiểm nghiệm sẽ được Bên B trả cho Bên A bằng đồng thời 02 (hai) cách:
 - + Sau khi có kết quả kiểm nghiệm, Bên B có nghĩa vụ thông báo trước kết quả thô cho bên A theo thời gian đã thỏa thuận; gửi bản scan kết quả về cho bên A bằng email (Bản scan phải có đầy đủ chữ ký và dấu đỏ của Bên B).
 - + Bên B có nghĩa vụ gửi kết quả kiểm nghiệm bằng văn bản giấy về cho bên A theo đúng thời hạn thực hiện phân tích được nêu tại Điều 2.1 của Hợp đồng.
- Lưu mẫu của Bên A trong vòng bảy (7) đến mười (10) ngày kể từ ngày Bên B nhận mẫu của Bên A. Việc lưu mẫu không áp dụng đối với những mẫu yêu cầu phân tích vi sinh.

ĐIỀU 3: QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM HAI BÊN

BÊN A

- Bên A có nghĩa vụ hỗ trợ Bên B trong việc tạo mọi điều kiện thuận lợi để Bên B tiến hành lấy mẫu.
- Chuẩn bị lượng mẫu cần phân tích đúng và đủ theo yêu cầu hợp lý của Bên B (bao gồm việc cung cấp bao bì hoặc đóng gói cho mẫu được yêu cầu phân tích - nhằm phù hợp với những điều kiện để phân tích và vận chuyển,...).
- Bên A có nghĩa vụ cung cấp đầy đủ, chính xác thông tin ghi trên phiếu nhận mẫu và thanh toán cho Bên B theo Điều 4 của Hợp đồng này.
- Bên A có quyền yêu cầu bên thứ 3 kiểm nghiệm lại mẫu trong trường hợp nhận thấy kết quả phân tích chưa phù hợp.
- Bên A có quyền sở hữu kết quả kiểm nghiệm.



683
NG
PH
UO
IL
T.T.

BÊN B

- Bên B có trách nhiệm lấy mẫu và đảm bảo các chỉ tiêu về số lượng, để đảm bảo mẫu thử đủ điều kiện thí nghiệm.
- Bên B phải thông báo cho bên A biết về chất lượng mẫu, thông tin liên quan khi nhận được.
- Bên B thực hiện phân tích thử nghiệm mẫu theo yêu cầu của bên A và cung cấp kết quả phân tích theo các điều khoản liên quan trong hợp đồng. Đảm bảo tính chính xác của kết quả phân tích mẫu.
- Bảo mật thông tin liên quan đến mẫu, thông tin kết quả phân tích của bên A;
- Đối với những chỉ tiêu phân tích mà Phòng kiểm nghiệm bên B chưa thực hiện được, bên B có quyền liên kết với các Phòng kiểm nghiệm có năng lực khác để thực hiện, dưới sự theo dõi chặt chẽ của bên B.
- Bên B có quyền từ chối nhận mẫu tiếp theo nếu bên A không thực hiện đúng việc thanh toán theo điều 4 hợp đồng này.

ĐIỀU 4: THANH TOÁN

- Bên A thanh toán cho bên B chi phí phân tích theo Điều 2.2 của Hợp đồng này. Việc thanh toán được thực hiện theo từng đợt mẫu kiểm của bên A.
- Đồng tiền thanh toán là đồng tiền Việt Nam.
- Hình thức thanh toán: chuyển khoản.
- Thời gian thanh toán: trong vòng 10 ngày kể từ khi bên B cung cấp hồ sơ thanh toán cho bên B như sau:
 - o Hóa đơn VAT
 - o Bảng kê / đối chiếu công nợ

ĐIỀU 5: CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

- Nếu một trong 2 bên muốn chấm dứt hợp đồng thì phải báo thông báo cho bên còn lại bằng văn bản trước ít nhất 30 ngày trước ngày chấm dứt hợp đồng.

ĐIỀU 6: BẢO MẬT

- Các kết quả phân tích chỉ được lập và cung cấp duy nhất cho bên A sử dụng và sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ bên thứ ba nào vì bất kỳ mục đích gì mà không có đồng ý trước bằng văn bản của bên B.
- Các quy định nêu tại Điều 6 trên đây sẽ không được áp dụng trong trường hợp Bên A hoặc Bên B được cơ quan có thẩm quyền yêu cầu cung cấp thông tin bằng văn bản.

ĐIỀU 7: LUẬT ĐIỀU CHỈNH VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

7.1 Hai bên cần chủ động thông báo cho nhau về tiến độ thực hiện hợp đồng, nếu có vấn đề bất lợi gì phát sinh, các bên phải kịp thời thông báo cho nhau biết và chủ động bàn bạc cách giải quyết trên cơ sở đảm bảo hai bên cùng có lợi, thể hiện qua văn bản có xác nhận của hai bên.

7.2 Trường hợp có nội dung tranh chấp không giải quyết được thì hai bên thống nhất giải quyết tranh chấp tại Tòa án có thẩm quyền của Việt Nam.

7.3 Các chi phí về kiểm tra, xác minh và lệ phí tòa án do bên có lỗi chịu trách nhiệm thanh toán.

ĐIỀU 8: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Các điều kiện và điều khoản khác không ghi trong hợp đồng này sẽ được các bên thực hiện theo quy định hiện hành của pháp luật về hợp đồng kinh tế.

- Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản thỏa thuận. Trong quá trình thực hiện, hai bên có thể thỏa thuận bổ sung, sửa đổi các điều khoản của hợp đồng cho phù hợp với thực tiễn và đảm bảo hiệu quả công việc trên tinh thần hợp tác, cùng chia sẻ lợi ích và trách nhiệm.
- Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký, khi Bên A hoặc Bên B muốn chấm dứt hợp đồng với bên còn lại thì phải phát hành văn bản chính thức thông báo cho bên còn lại biết trước 30 ngày, đồng thời phải hoàn thành các nghĩa vụ của mình được nêu rõ trong hợp đồng. Hợp đồng này không được hủy ngang và tự động được thanh lý khi có thông báo chính thức và hợp pháp về việc chấm dứt hợp đồng hoặc theo yêu cầu của pháp luật hiện hành.
- Hiệu lực hợp đồng : 01 (một) năm kể từ ngày ký.

Hợp đồng được lập thành 04 bản gốc Tiếng Việt, bên A giữ 02 bản, bên B giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN A
TỔNG GIÁM ĐỐC



AN MẠNH HÙNG

ĐẠI DIỆN BÊN B
GIÁM ĐỐC



HỒ THỊ THANH PHƯƠNG

